

191955

Dekrete des Präsidenten/Landeshauptmanns - 1. Teil - Jahr 2021

Autonome Provinz Bozen - Südtirol
DEKRET DES LANDESHAUPTMANNNS
vom 27. September 2021, Nr. 30
Änderung der 1. Durchführungsverordnung
zum Wohnbauförderungsgesetz

Decreti del Presidente - Parte 1 - Anno 2021

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige
DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA
del 27 settembre 2021, n. 30
Modifiche al 1° regolamento di esecuzione
all'ordinamento dell'edilizia abitativa agevo-
lata

Fortsetzung >>> |

Continua >>>

DEKRET DES LANDESHAUPTMANNNS

**DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA
PROVINCIA**

vom 27. September 2021, Nr. 30

27 settembre 2021, n. 30

**Änderung der 1. Durchführungsverordnung
zum Wohnbauförderungsgesetz**

**Modifiche al 1° regolamento di esecuzione
all'ordinamento dell'edilizia abitativa
agevolata**

Der Landeshauptmann hat den Beschluss der Landesregierung vom 21. September 2021, Nr. 805 zur Kenntnis genommen und

Il Presidente della Provincia vista la deliberazione della Giunta provinciale del 21 settembre 2021, n. 805

erlässt

emana

folgende Verordnung:

il seguente regolamento:

- 2 -

Art. 1

1. Nach Artikel 7/ter des Dekrets des Landeshauptmanns vom 15. Juli 1999, Nr. 42, in geltender Fassung, wird folgender Artikel 7/quater eingefügt:

“ Art. 7/quater
Todesfall des Gesuchstellers

1. Wenn der Gesuchsteller vor Erlass der Maßnahme zur Gewährung der Förderung verstirbt und festgestellt wird, dass die Zulassungsvoraussetzungen für die Mitglieder der Familiengemeinschaft, bestehend aus den bei Gesuchseinreichung angegebenen Personen laut Artikel 7/ter, gegeben waren, kann das Gesuch zugunsten der hinterbliebenen gesuchsgegenständlichen Mitglieder der Familiengemeinschaft, die Eigentümer oder Fruchtnießer der Wohnung werden, genehmigt werden. Für die Festsetzung des Förderungsbetrags wird die Familiengemeinschaft zum Zeitpunkt der Gesuchseinreichung berücksichtigt.

2. Volljährige Familienmitglieder, die zur Abgabe der Erklärung der Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer Sprachgruppe verpflichtet sind, müssen die entsprechende Bescheinigung vor der Zulassung vorlegen.“

Art. 2

1. Nach Artikel 8/ter Absatz 1 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 15. Juli 1999, Nr. 42, in geltender Fassung, wird folgender Absatz 2 hinzugefügt:

„2. Infolge der wirtschaftlichen und finanziellen Auswirkungen in Zusammenhang mit dem COVID-19-bedingten Gesundheitsnotstand wird für Gesuche, die ab 1. Juli 2021 bis 30. Juni 2022 eingereicht werden, ausschließlich für die Zwecke laut Artikel 45 Absatz 1 Buchstabe e) des Gesetzes das Nettoeinkommen allein aufgrund der EEVE 2019 berechnet, wenn dieses höher als das durchschnittliche Nettoeinkommen der letzten zwei Bezugsjahre im Sinne von Artikel 8/bis Absatz 1 ist.“

Art. 3

1. Artikel 9 Absatz 2 Buchstabe a) des Dekrets des Landeshauptmanns vom 15. Juli 1999, Nr. 42, in geltender Fassung, ist aufgehoben.

Art. 4

1. Nach Artikel 22 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 15. Juli 1999, Nr. 42, in geltender Fassung, wird folgender Artikel 22/bis eingefügt.

Art. 1

1. Dopo l'articolo 7/ter del decreto del Presidente della Giunta provinciale 15 luglio 1999, n. 42, e successive modifiche, è inserito il seguente articolo 7/quater:

“Art. 7/quater
Decesso del richiedente

1. In caso di decesso del richiedente prima dell'emissione del provvedimento di concessione dell'agevolazione e qualora sia accertato che per il nucleo familiare, come composto ai sensi dell'articolo 7/ter al momento della presentazione della domanda, sussistevano i requisiti per l'ammissione, l'agevolazione può essere approvata a favore dei componenti superstiti del nucleo familiare indicati nella domanda di agevolazione edilizia che diventino proprietari o usufruttuari dell'alloggio. Per la determinazione dell'importo dell'agevolazione edilizia si considera il nucleo familiare così come composto al momento della presentazione della domanda.

2. I componenti maggiorenni del nucleo familiare tenuti a presentare la dichiarazione di appartenenza o aggregazione al gruppo linguistico devono consegnare il relativo certificato prima dell'ammissione.“

Art. 2

1. Dopo il comma 1 dell'articolo 8/ter del decreto del Presidente della Giunta provinciale 15 luglio 1999, n. 42, e successive modifiche, è aggiunto il seguente comma 2:

“2. A causa degli effetti economici e finanziari della crisi causata dall'emergenza sanitaria da COVID-19, per le domande presentate dal 1° luglio 2021 al 30 giugno 2022, ai soli fini dell'articolo 45, comma 1, lettera e), della legge, il reddito netto è calcolato in base alla sola DURP del 2019, qualora tale reddito netto sia superiore al reddito medio netto calcolato in base alle DURP degli ultimi due anni di riferimento ai sensi dell'articolo 8/bis, comma 1.“

Art. 3

1. La lettera a) del comma 2 dell'articolo 9 del decreto del Presidente della Giunta provinciale 15 luglio 1999, n. 42, e successive modifiche, è abrogata.

Art. 4

1. Dopo l'articolo 22 del decreto del Presidente della Giunta provinciale 15 luglio 1999, n. 42, e successive modifiche, è inserito il seguente articolo 22/bis:

“Art. 22/bis
Zuweisung der Förderung im Falle
des Todes des Gesuchstellers

1. Wenn der Gesuchsteller nach der Zulassung zur Wohnbauförderung, aber vor dem Beginn der Laufzeit der Sozialbindung laut Artikel 62 des Gesetzes verstirbt und er zum Zeitpunkt seines Todes bereits grundbücherlicher Eigentümer oder Fruchtnießer der gesuchsgegenständlichen Wohnung war, kann die Förderung zugunsten der Nachfolger im Sinne von Artikel 69 des Gesetzes umgeschrieben werden. Für Nachfolger unter fünf Jahren ist die Voraussetzung laut Artikel 45 Absatz 1 Buchstabe a) des Gesetzes nicht erforderlich. Wenn die Nachfolger Mitglieder der Familiengemeinschaft sind, die zusammen mit dem Gesuchsteller zur Förderung zugelassenen wurden, wird von der Kontrolle der Voraussetzungen abgesehen.

2. Wenn der Gesuchsteller nach der Zulassung zur Wohnbauförderung, aber vor dem Beginn der Laufzeit der Sozialbindung laut Artikel 62 des Gesetzes verstirbt und er zum Zeitpunkt seines Todes noch nicht grundbücherlicher Eigentümer der gesuchsgegenständlichen Wohnung war, kann die Förderung zugunsten der hinterbliebenen, im Gesuch angeführten Mitglieder der Familiengemeinschaft, die Eigentümer oder Fruchtnießer der Wohnung werden, umgeschrieben werden. Für diese Personen wird von der Kontrolle der Voraussetzungen abgesehen.“

Art. 5

1. Nach Artikel 38 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 15. Juli 1999, Nr. 42, in geltender Fassung, wird folgender Artikel 38/bis eingefügt:

“Art. 38/bis
Ausnahmeregelung im Fall von
standesamtlicher Trennung oder Scheidung

1. Im Falle von standesamtlicher Trennung oder Scheidung durch Vereinbarung gemäß Artikel 45/bis Absatz 2/bis Buchstabe d) des Gesetzes, kommt die Ausnahmeregelung laut Absatz 2 desselben Artikels nur dann zur Anwendung, wenn das Eigentum, Miteigentum, lebenslängliche Fruchtgenuss- oder Wohnrecht an der Wohnung an den ehemaligen Ehegatten innerhalb von einem Jahr ab abgeschlossener Vereinbarung über die Trennung, die Auflösung oder das Erlöschen der zivilrechtlichen Wirkungen der Ehe übertragen wird.“

“Art. 22/bis
Assegnazione dell'agevolazione
in caso di decesso del richiedente

1. In caso di decesso del richiedente dopo l'ammissione all'agevolazione edilizia, ma prima che inizi a decorrere il vincolo sociale di cui all'articolo 62 della legge, e qualora il richiedente, al momento del decesso, risultasse già intavolato presso l'Ufficio del Libro fondiario quale proprietario o usufruttuario dell'abitazione oggetto della domanda, l'agevolazione può essere trascritta a favore dei successori ai sensi dell'articolo 69 della legge. Per i successori di età minore ai cinque anni non è richiesto il requisito di cui all'articolo 45, comma 1, lettera a), della legge. Nel caso in cui i successori siano componenti del nucleo familiare ammesso all'agevolazione insieme alla persona deceduta, per tali persone si prescinde dal controllo dei requisiti.

2. In caso di decesso del richiedente dopo l'ammissione all'agevolazione edilizia, ma prima che inizi a decorrere il vincolo sociale di cui all'articolo 62 della legge, e qualora il richiedente, al momento del decesso, non fosse ancora intavolato presso l'Ufficio del Libro fondiario quale proprietario o usufruttuario dell'abitazione oggetto della domanda, l'agevolazione può essere trascritta a favore dei componenti del nucleo familiare indicati nella domanda di agevolazione edilizia che diventino proprietari o usufruttuari dell'alloggio. Per tali persone si prescinde dal controllo dei requisiti.”

Art. 5

1. Dopo l'articolo 38 del decreto del Presidente della Giunta provinciale 15 luglio 1999, n. 42, e successive modifiche, è inserito il seguente articolo 38/bis:

“Art. 38/bis
Deroga in caso di separazione o
divorzio davanti all'ufficiale di stato civile

1. Nei casi di separazione o divorzio tramite accordo concluso davanti all'ufficiale di stato civile ai sensi dell'articolo 45/bis, comma 2/bis, lettera d), della legge, la deroga di cui al comma 2 dello stesso articolo si applica solo qualora il trasferimento della proprietà, della comproprietà, del diritto a vita di usufrutto o di abitazione sull'abitazione all'ex coniuge avvenga entro un anno dalla data dell'accordo di separazione personale, di scioglimento o di cessazione degli effetti civili del matrimonio.”

- 4 -

Art. 6
Inkrafttreten

1. Dieses Dekret tritt am Tag nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Dieses Dekret ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Bozen, den 27. September 2021

DER LANDESHAUPTMANN

Arno Kompatscher

Art. 6
Entrata in vigore

1. Il presente decreto entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Bolzano, 27 settembre 2021

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

ANMERKUNGEN**NOTE****Hinweis****Avvertenza**

Die hiermit veröffentlichten Anmerkungen sind im Sinne von Artikel 29 Absätze 1 und 2 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, zu dem einzigen Zweck abgefasst worden, das Verständnis der Rechtsvorschriften, welche abgeändert wurden oder auf welche sich der Verweis bezieht, zu erleichtern. Gültigkeit und Wirksamkeit der hier angeführten Rechtsvorschriften bleiben unverändert.

Il testo delle note qui pubblicato è stato redatto ai sensi dell'articolo 29, commi 1 e 2, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, al solo fine di facilitare la lettura delle disposizioni di legge modificate o alle quali è operato il rinvio. Restano invariati il valore e l'efficacia degli atti legislativi qui trascritti.

Anmerkungen zu den Artikeln 2 und 3:**Note agli articoli 2 e 3:**

Mit Dekret des Landeshauptmanns vom 15. Juli 1999, Nr. 42, wurde die 1. Durchführungsverordnung zum Landesgesetz vom 17. Dezember 1998, Nr. 13 – Wohnbauförderungsgesetz erlassen.

Con decreto del Presidente della Giunta provinciale 15 luglio 1999, n. 42, è stato emanato il 1° regolamento di esecuzione alla legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13 - Ordinamento dell'edilizia abitativa agevolata.

Der Text von Artikel 8/ter und 9 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 15. Juli 1999, Nr. 42, lautet wie folgt:

Il testo degli articoli 8/ter e 9 del decreto del Presidente della Giunta provinciale 15 luglio 1999, n. 42, è il seguente:

Artikel 8/ter (Mindesteinkommen)**Articolo 8/ter (Reddito minimo)**

(1) Für die Rechtswirkungen von Artikel 45 Absatz 1 Buchstabe e) des Gesetzes muss die Familiengemeinschaft laut Artikel 7/ter über ein jährliches durchschnittliches Nettoeinkommen verfügen, das, ohne Berücksichtigung des Vermögens und ohne Anwendung der Korrekturkriterien laut den Artikeln 14 und 16 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. Jänner 2011, Nr. 2, mindestens dem Betrag entspricht, welcher als soziales Mindesteinkommen gemäß Artikel 19 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. August 2000 Nr. 30, in geltender Fassung, festgesetzt wurde.

(1) Agli effetti dell'articolo 45, comma 1, lettera e), della legge, il nucleo familiare di cui all'articolo 7/ter deve disporre di un reddito medio netto annuo, senza tenere conto del patrimonio e senza l'applicazione dei correttivi di cui agli articoli 14 e 16 del decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2, che corrisponde almeno all'importo stabilito come reddito minimo di inserimento ai sensi dell'articolo 19 del decreto del Presidente della Giunta provinciale 11 agosto 2000, n. 30, e successive modifiche.

(2) Infolge der wirtschaftlichen und finanziellen Auswirkungen in Zusammenhang mit dem COVID-19-bedingten Gesundheitsnotstand wird für Gesuche, die ab 1. Juli 2021 bis 30. Juni 2022 eingereicht werden, ausschließlich für die Zwecke laut Artikel 45 Absatz 1 Buchstabe e) des Gesetzes das Nettoeinkommen allein aufgrund der EEEV 2019 berechnet, wenn dieses höher als das durchschnittliche Nettoeinkommen der letzten zwei Bezugsjahre im Sinne von Artikel 8/bis Absatz 1 ist.

(2) A causa degli effetti economici e finanziari della crisi causata dall'emergenza sanitaria da COVID-19, per le domande presentate dal 1° luglio 2021 al 30 giugno 2022, ai soli fini dell'articolo 45, comma 1, lettera e), della legge, il reddito netto è calcolato in base alla sola DURP del 2019, qualora tale reddito netto sia superiore al reddito medio netto calcolato in base alle DURP degli ultimi due anni di riferimento ai sensi dell'articolo 8/bis, comma 1.

Artikel 9 (Unterlagen und technische Voraussetzungen)

(1) Den Gesuchen um Gewährung der Wohnbauförderungen des Landes laut Artikel 2 des Gesetzes ist eine Ersatzerklärung beizulegen, dass die Voraussetzungen für die Zulassung zur beantragten Wohnbauförderung bestehen; diese Erklärung ist auf einem vom Amt ausgearbeiteten Vordruck abzufassen und mit den darin angeführten Unterlagen zu versehen.

(2) Den Gesuchen um Gewährung der Wohnbauförderungen des Landes für den Bau, den Kauf oder die Wiedergewinnung von Wohnungen für den Grundwohnbedarf, sind außerdem folgende Unterlagen beizulegen:

a) aufgehoben

b) folgende technische Unterlagen, und zwar:

1) bei Neubau:

1.1) das von der Gemeinde genehmigte Projekt mit sämtlichen Grundrissen, Schnitten und Ansichten,

1.2) eine Kopie der Baukonzession,

1.3) eine Kopie der technischen Baubeschreibung,

1.4) eine Kopie des Kostenvoranschlags. Die Höhe des Kostenvoranschlags darf, einschließlich der eigenen Arbeitsleistung des Gesuchstellers und seiner Familienangehörigen, nicht geringer sein als 100 Prozent der gesetzlichen Baukosten der Wohnung,

1.5) aufgehoben

2) bei Kauf:

2.1) eine Kopie des registrierten Kaufvorvertrages oder des registrierten notariellen Kaufvertrages,

2.2) den mit einem Sichtvermerk der Gemeinde versehenen Auszug aus dem genehmigten Projekt samt Lageplan, wenn es sich um geplante oder im Bau befindliche Wohnungen handelt;

3) bei Wiedergewinnung:

3.1) eine Kopie des von der Gemeinde genehmigten Wiedergewinnungsprojektes mit sämtlichen Grundrissen, Schnitten und Ansichten sowie der Berechnung der Kubatur,

3.2) eine Kopie der Baukonzession,

3.3) im Falle von Wiedergewinnungsarbeiten, für welche laut Landesgesetz vom 11. August 1997, Nr. 13, keine Baukonzession notwendig ist, eine der folgenden Unterlagen:

3.3.1) eine Kopie des von der Gemeinde eingangsbestätigten Berichts des Projektanten, welcher im Sinne von Artikel 98 des Landesgesetzes vom 11 August 1997, Nr. 13, in geltender Fassung, die durchzuführenden Innenarbeiten bestätigt, oder

Articolo 9 (Documentazione e presupposti tecnici)

(1) Le domande di concessione delle agevolazioni edilizie previste dall'articolo 2 della legge sono corredate da una dichiarazione sostitutiva circa la sussistenza dei requisiti per l'ammissione all'agevolazione edilizia richiesta, da redigersi sul modulo predisposto dall'ufficio e munita della documentazione ivi indicata.

(2) Le domande di concessione delle agevolazioni edilizie per l'acquisto, la costruzione o il recupero di abitazioni per il fabbisogno abitativo primario sono inoltre corredate da:

a) *abrogato*

b) i seguenti documenti tecnici:

1) in caso di nuova costruzione:

1.1) il progetto approvato dal comune, completo di tutte le piante, le sezioni e i prospetti;

1.2) una copia della concessione edilizia;

1.3) una copia della relazione tecnica descrittiva;

1.4) una copia del preventivo di spesa. L'ammontare del preventivo, inclusa la prestazione lavorativa in proprio del richiedente e dei suoi familiari, non può essere inferiore al 100 per cento dei costi di costruzione convenzionali dell'abitazione;

1.5) *abrogato*

2) in caso di acquisto:

2.1) una copia del contratto preliminare di compravendita registrato o del contratto notarile di compravendita registrato;

2.2) lo stralcio del progetto approvato e vistato dal comune con la relativa planimetria, se si tratta di alloggi progettati o in fase di costruzione;

3) in caso di recupero:

3.1) il progetto di recupero approvato dal comune, completo di tutte le piante, le sezioni, i prospetti ed il calcolo della cubatura;

3.2) una copia della concessione edilizia;

3.3) in caso di interventi di recupero per i quali, ai sensi della legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13, non sia necessaria la concessione edilizia, uno dei seguenti documenti:

3.3.1) una copia della relazione del progettista, con timbro di ricezione del comune, che asseveri le opere interne da compiersi, ai sensi dell'articolo 98 della legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13, e successive modifiche, oppure

3.3.2) eine Kopie der bei der Gemeinde vorgelegten Baubeginnmeldung im Sinne von Artikel 132 des Landesgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13, in geltender Fassung; die ausgestellte Kopie ist nur dann gültig, wenn die vorgesehene Frist für den Baubeginn abgelaufen ist oder die entsprechende Bestätigung durch die Gemeinde erfolgt ist, oder

3.3.3) eine Kopie der Ermächtigung laut Artikel 132 des Landesgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13, in geltender Fassung, oder

3.3.4) eine Kopie der Ermächtigung, ausgestellt im Sinne von Artikel 8 Absatz 1/bis des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung, und von Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe j) des Dekretes des Landeshauptmannes vom 6. November 1998, Nr. 33, in geltender Fassung,

(3.4) eine Kopie des Kostenvoranschlags,

3.5) die detaillierte Beschreibung des Erhaltungs- und Instandhaltungszustandes, der die Durchführung der Wiedergewinnungsarbeiten notwendig macht,

3.6) eine Kopie der technischen Baubeschreibung, mit einer detaillierten Beschreibung der vorgesehenen Wiedergewinnungsarbeiten,

3.7) eine Ersatzerklärung über das Alter des Gebäudes bzw. über das Datum der letzten Bewohnbarkeitserklärung.

(3) Den Gesuchen um Gewährung der Wohnbauförderungen für die konventionierte Wiedergewinnung laut Abschnitt 7 des Gesetzes sind die technischen Unterlagen laut Absatz 2 Buchstabe b) Ziffer 3) beizulegen.

(4) Den Gesuchen um Gewährung eines Beitrags für den Erwerb und die Erschließung eines Baugrundes laut Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe H Ziffer 3 des Gesetzes sind folgende technische Unterlagen beizulegen:

a) das von der Gemeinde genehmigte Projekt mit sämtlichen Grundrissen, Schnitten und Ansichten,

b) eine Kopie der Baukonzession,

c) eine Kopie des registrierten notariellen Kaufvertrages,

d) eine Kopie der Aufforderung der Gemeinde betreffend die Einzahlung der geschuldeten primären und sekundären Erschließungskosten.

(5) Gesuchsteller, die verpflichtet sind, die Erklärung der Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer Sprachgruppe abzugeben, müssen dem Gesuch die entsprechende Bescheinigung in geschlossenem Umschlag beilegen.

6) Die Wohnbauförderungen laut Artikel 2 des Gesetzes können gewährt werden, wenn zum

3.3.2) una copia della denuncia di inizio di attività edilizia presentata al comune ai sensi dell'articolo 132 della legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13, e successive modifiche; la copia si considera validamente prodotta, se è maturato il termine previsto per l'inizio dei lavori o vi è stata la conferma del comune, oppure

3.3.3) una copia dell'autorizzazione di cui all'articolo 132 della legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13, e successive modifiche, oppure

3.3.4) una copia dell'autorizzazione rilasciata ai sensi dell'articolo 8, comma 1/bis, della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16, e successive modifiche, e dell'articolo 1, comma 1, lettera j), del decreto del Presidente della Giunta provinciale 6 novembre 1998, n. 33, e successive modifiche;

3.4) una copia del preventivo di spesa;

3.5) la descrizione dettagliata dello stato di conservazione e di manutenzione per cui si rende necessaria l'esecuzione degli interventi di recupero;

3.6) una copia della relazione tecnica con la descrizione dettagliata degli interventi di recupero previsti;

3.7) la dichiarazione sostitutiva sulla vetustà dell'edificio o sulla data dell'ultimo certificato di abitabilità.

(3) Le domande di concessione delle agevolazioni edilizie per il recupero convenzionato di cui al capo 7 della legge sono corredate dai documenti tecnici di cui al comma 2, lettera b), numero 3).

(4) Le domande di concessione di un contributo per l'acquisizione e l'urbanizzazione di aree edificabili di cui all'articolo 2, comma 1, lettera H, numero 3, della legge, sono corredate dai seguenti documenti tecnici:

a) il progetto approvato dal comune, completo di tutte le piante, le sezioni e i prospetti;

b) una copia della concessione edilizia;

c) una copia del contratto notarile di compravendita registrato;

d) una copia della richiesta di pagamento del comune relativa agli oneri di urbanizzazione primaria e secondaria.

(5) I richiedenti tenuti a presentare la dichiarazione di appartenenza o aggregazione al gruppo linguistico devono allegare alla domanda la relativa certificazione in plico chiuso.

(6) Le agevolazioni edilizie previste dall'articolo 2 della legge possono essere concesse, se al

Zeitpunkt der Gesuchseinreichung folgende technische Voraussetzungen gegeben sind:

a) im Falle eines Neubaus müssen für den Baugrund, auf dem die Wohnung realisiert wird, im Grundbuch das volle Eigentumsrecht bzw. Fruchtgenussrecht auf den Namen des Gesuchstellers oder der Wohnbaugenossenschaft, in der dieser Mitglied ist, eingetragen sein, außer im mit Buchstabe e) geregelten Fall des Neubaus auf gefördertem Grund,

b) im Falle des Kaufs einer bestehenden Wohnung muss von der Gemeinde die entsprechende Bewohnbarkeitserklärung oder bei Fehlen dieser Erklärung eine Bescheinigung des Sprengelhygienearztes über die Bewohnbarkeit der Wohnung ausgestellt worden sein,

c) im Falle der Wiedergewinnung müssen im Grundbuch zu Gunsten des Gesuchstellers oder der Wohnbaugenossenschaft, in der dieser Mitglied ist, das volle Eigentums- bzw. Fruchtgenussrecht der Liegenschaft, die Gegenstand der Wohnbauförderung ist, eingetragen sein, außer im mit Buchstabe e) geregelten Fall der Wiedergewinnung auf gefördertem Grund,

d) im Falle der Wiedergewinnung von denkmalgeschützten Liegenschaften muss außerdem die entsprechende Ermächtigung von der Landesabteilung Denkmalpflege erlassen worden sein,

e) erfolgt der Neubau oder die Wiedergewinnung auf gefördertem Grund und lautet das Eigentumsrecht für den Baugrund oder die Liegenschaft im Grundbuch noch nicht auf den Gesuchsteller oder auf die Wohnbaugenossenschaft, deren Mitglied er ist, muss der entsprechende Zuweisungsbeschluss der Gemeinde vorliegen.

momento della presentazione della domanda sussistono i seguenti presupposti tecnici:

a) in caso di nuova costruzione, devono essere iscritti nel libro fondiario a favore del richiedente oppure della cooperativa edilizia di cui il richiedente è socio la piena proprietà o il pieno usufrutto dell'area edificabile su cui viene realizzato l'alloggio oggetto dell'agevolazione, salvo quanto previsto alla lettera e) nel caso di nuova costruzione su terreno agevolato;

b) in caso di acquisto di un'abitazione esistente deve essere stato emesso dal comune il relativo certificato di abitabilità o, in mancanza del certificato di abitabilità, deve essere prodotto il certificato di rispondenza alloggio rilasciato dal medico igienista distrettuale;

c) in caso di recupero, devono essere iscritti nel libro fondiario a favore del richiedente oppure della cooperativa edilizia di cui il richiedente è socio la piena proprietà o il pieno usufrutto dell'immobile oggetto dell'agevolazione, salvo quanto previsto alla lettera e) nel caso di recupero su terreno agevolato;

d) in caso di recupero di immobili sottoposti al vincolo di tutela storico-artistica, deve inoltre essere stata rilasciata dalla Ripartizione provinciale Beni culturali la relativa autorizzazione;

e) se la nuova costruzione o il recupero sono realizzati su terreno agevolato e la proprietà dell'area o dell'immobile non è ancora intavolata a nome del richiedente o della cooperativa edilizia di cui il richiedente è socio, deve essere stata adottata dal comune la relativa delibera di assegnazione.